

POUR DES SCIENCES EN FRANÇAIS ET EN D'AUTRES LANGUES

Colloque international organisé par le ministère de la Culture
– Délégation générale à la langue française et aux langues de France –
Institut de France, 15 novembre 2019

Actes réunis par Jean-Christophe BONNISSENT et Paul DE SINETY



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2021

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

OUVERTURE DU COLLOQUE

XAVIER DARCOS	11
PASCALE COSSART	15
THOMAS RÖMER	19
FRÉDÉRIC DARDEL	21
ISABELLE CHAREST	25
FRANCK RIESTER	29
PRÉSENTATION DE LA JOURNÉE ET DU RÉSEAU OPALE	31
PAUL DE SINETY	

LE PLURILINGUISME DE LA PENSÉE

PENSER EN LANGUES, PENSER ENTRE LES LANGUES	37
BARBARA CASSIN	
TABLE RONDE N° 1. PENSER/ÉCRIRE ENTRE LES LANGUES	43
ÉTIENNE KLEIN, CLAUDINE TIERCELIN, PIERRE JUDET DE LA COMBE, JEAN-MARIE KLINKENBERG	
TABLE RONDE N° 2. LES SCIENCES SE PENSENT-ELLES DANS UNE LANGUE ? UNE SEULE LANGUE ?	81
ÉTIENNE KLEIN, FRANÇOISE COMBES, LAURENT LAFFORGUE, JEAN-CLAUDE AMEISEN	
DÉBAT AVEC LA SALLE	99

**LA PLACE DU FRANÇAIS DANS L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR ET LA RECHERCHE**

UNIFORMISATION OU PLURALITÉ DANS L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR MONDIALISÉ : DES ILLUSIONS AUX SOLUTIONS	105
FRANÇOIS GRIN	

TABLE RONDE N° 3. LES ENJEUX LINGUISTIQUES DE LA DIFFUSION SCIENTIFIQUE ET DE LA TRANSMISSION DES SAVOIRS	117
JEAN-CHRISTOPHE BONNISSANT, MONIQUE CORMIER	

TABLE RONDE N° 4. LE FRANÇAIS, LANGUE VIVANTE DES SCIENCES ET DE LA RECHERCHE	131
GINETTE GALARNEAU, NATALIE KÜBLER, YAP BOUM II, GILLES FALQUET, RAINER ENRIQUE HAMEL	

DÉBAT AVEC LA SALLE	165
---------------------------	-----

**LA VOCATION INTERNATIONALE
DE LA RECHERCHE FRANCOPHONE**

LA PROMOTION DE LA RECHERCHE DANS L'ESPACE UNIVERSITAIRE FRANCOPHONE	169
JEAN-PAUL DE GAUDEMAR	

TABLE RONDE N° 5. PROMOUVOIR UN ESPACE SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE	173
FRANÇOIS GRIN, ESTHER GAUDREULT, MARIN DACOS, PHILIPPE HAMBYE, GAËL DE MAISONNEUVE, YVES SAINT-GEOURS	

DÉBAT AVEC LA SALLE	197
---------------------------	-----

TABLE DES MATIÈRES	237
--------------------	-----

SYNTHÈSE

PAUL DE SINETY	205
----------------------	-----

CLÔTURE

CATHERINE CANO.....	209
---------------------	-----

LIONEL ZINSOU	213
---------------------	-----

BIOGRAPHIE DES INTERVENANTS	219
--	-----

INDEX DES NOMS DE PERSONNE	231
---	-----